

Guittín 7: Mi sheajazó

Mishná 1

A.) Texto y estructura

מי שְׁאַחֲזוּ קַרְדֵּיקוֹם וְאָמַר כְּתָבוּ גִט לְאִשְׁתִּי, לֹא אָמַר כָּלוּם.
אָמַר כְּתָבוּ גִט לְאִשְׁתִּי וְאַחֲזוּ קַרְדֵּיקוֹם וְחֹזֵר וְאָמַר אֵל תִּכְתְּבוּ, אֵין דְּבָרָיו הָאַחֲרוֹנִים כָּלוּם.
נִשְׁתַּתֵּק וְאָמְרוּ לוֹ נִכְתּוּב גִּט לְאִשְׁתְּךָ וְהִרְכִּין בְּרֵאשׁוֹ, בּוֹדֵקִין אוֹתוֹ שְׁלֹשׁ פְּעָמִים, אִם אָמַר עַל
לָאוּ לָאוּ וְעַל הֵן הֵן, הָרִי אֵלוֹ יִכְתְּבוּ וַיִּתְּנוּ:

B.) Glosario

si	הֵן	asentar	הִרְכִּין	ser sobrecogido	שְׁאַחֲזוּ
		revisar	בוֹדֵקִין	halucinación	קַרְדֵּיקוֹם
		no	לָאוּ	enmudecer	נִשְׁתַּתֵּק

C.) Halajá leMa'asé

Mishné Torá, Hiljot Guerushín 2.14-16

14 מי שהייתה רוח רעה מבעתת אותו, ואמר כשהתחיל בו החולי, כתבו גט לאשתי--לא אמר כלום, מפני שאין דעתו נכונה ומיושבת. וכן השיכור שהגיע לשכרותו של לוט; ואם לא הגיע, הרי זה ספק. 15 אמר כשהוא בריא, כתבו גט ותנו לאשתי, ואחר כך נבעת--ממתינין לו עד שיבריא, וכותבין ונותנין לה, ואין צריך לחזור ולהימלך בו, אחר שהבריא; ואם כתבו ונתנו קודם שיבריא, הרי זה פסול. 16 מי שנשתתק והרי דעתו נכונה, אמרו לו נכתוב גט לאשתך, והרכין בראשו--בודקין אותו שלושה פעמים בסירוגין. אם אמר על לאו לאו, ועל הין הין--הרי אלו יכתבו וייתנו; וצריכין לבודקו יפה יפה, שמא נטרפה דעתו. וכן אם כתב בידו, כתבו ותנו גט לאשתי--הרי אלו כותבין ונותנין לה, אם הייתה דעתו מיושבת עליו: שאין דין מי שנשתתק, כדין החירש.

Mishná 2

A.) Texto y estructura

אָמְרוּ לוֹ "נִכְתּוּב גִּט לְאִשְׁתְּךָ?" וְאָמַר לָהֶם "כְּתָבוּ".
אָמְרוּ לְסוֹפֵר וְכָתַב וְלְעֵדִים וְחֵתְמוּ, אַף עַל פִּי שְׁכֵתְבוּהוּ וְחֵתְמוּהוּ וְנִתְּנוּהוּ לוֹ וְחֹזֵר וְנִתְּנוּ לָהּ,
הָרִי הֵגֵט בְּטַל, עַד שְׂיֵאמַר לְסוֹפֵר "כְּתוּב" וְלְעֵדִים "חֵתְמוּ":

B.) Glosario

volvió	חֹזֵר	firmen	חֵתְמוּ	escriban	כְּתָבוּ
		escribimos	נִכְתּוּב	escriba	כְּתוּב

C.) Halajá leMa'asé

Mishné Torá, Hiljot Guerushín 2.5-7

צריך שיאמר הבעל מעצמו לסופר, כתוב; ולעדים, חתומו. הרי שאמרו לו בית דין או שניים, נכתוב גט לאשתך, ואמר להם, כתובו--אם כתבו הן עצמן וחתמו בו, הרי זה כשר; אבל אם אמרו הם לסופר וכתב, ולעדים וחתמו--אף על פי שחזרו ונתנו להבעל, וחזר ונתן גט זה לאשתו בפני עדים--הרי זה גט בטיל, שהרי כתבו מי שלא אמר לו הבעל לכתבו. 6 אמר לשניים או לשלושה, אמרו לסופר ויכתוב גט לאשתי, ואמרו לעדים ויחתומו, ואמרו לסופר וכתב, ולעדים וחתמו, או שאמר לשניים, אמרו לסופר ויכתוב גט לאשתי, ואתם חתומו--הרי זה גט פסול; ומתיישבין בדבר זה הרבה, מפני שהוא קרוב להיות גט בטיל. 7 ומה בין פסול לבטיל--שכל מקום שנאמר בחיבור זה בגט שהוא בטיל, הוא בטיל מן התורה; וכל מקום שנאמר פסול, הוא פסול מדברי סופרים.

Mishná 3

A.) Texto y estructura

"זֶה גִּטְךָ אִם מֵתִי", "זֶה גִּטְךָ אִם מֵתִי מֵחֻלִּי זֶה", "זֶה גִּטְךָ לְאַחַר מִיתָה" -- לֹא אָמַר כָּלוּם.

"מֵהֵיּוֹם אִם מֵתִי", "מֵעַכְשָׁיו אִם מֵתִי" -- הֲרִי זֶה גִּט.

"מֵהֵיּוֹם וְלְאַחַר מִיתָה" -- גִּט וְאִינוּ גִּט. וְאִם מֵת, חוֹלְצָת וְלֹא מֵתִיבָמֵת.

"זֶה גִּטְךָ מֵהֵיּוֹם אִם מֵתִי מֵחֻלִּי זֶה", וְעַמּוּד וְהִלָּךְ בְּשׁוֹק וְחָלָה וְמֵת, אֹמְדִין אוֹתוֹ, אִם מִחֻמַּת הַלֵּי

הָרֵאשׁוֹן מֵת--הֲרִי זֶה גִּט. וְאִם לֹא, אִינוּ גִּט:

B.) Glosario

se le hace jalitzá	חוֹלְצָת	no dijo nada	לֹא אָמַר כָּלוּם	este es tu get	זֶה גִּטְךָ
hace yibbum	מֵתִיבָמֵת	desde hoy	מֵהֵיּוֹם	si muero	אִם מֵתִי
se calcula	אֹמְדִין	desde ahora	מֵעַכְשָׁיו	de esta enfermedad	מֵחֻלִּי זֶה
por causa	מִחֻמַּת	es get y no es get	גִּט וְאִינוּ גִּט	después de muerto	לְאַחַר מִיתָה

C.) Halajá leMa'asé

Mishné Torá, Hiljot Guerushín 9.12-14, 17-19

12 בריא שהתנה שיהיה זה גט אם מת, או חולה שהתנה שיהיה זה גט אם מת מחולי זה--לא אמר כלום: שמשמע אם מת, לאחר מיתה; ומשמעו, מעתה. לפיכך אם אמר, אם מת, הרי זה כאומר, לאחר מותי--ואין גט לאחר מיתה. 13 אמר לה, הרי זה גיטיך מעכשיו אם מת, או מהיום אם מת--הרי זה גט, וכשימות תהיה מגורשת. 14 אמר לה הרי זה גיטיך מעכשיו, או מהיום, לאחר מיתתי, ומת--הרי זו ספק מגורשת: שמא אחר שאמר מעכשיו חזר בו, וסמכה דעתו על לאחר מיתה--שאינן גט לאחר מיתה. 17 הרי זה גיטיך מהיום, אם מת מחולי זה, ונפל עליו בית או נשכו נחש או טרפו ארי וכיוצא בזה, ומת--אינו גט. 18 אמר לה, אם לא יעמוד מחולי זה, ונפל עליו בית או נשכו נחש או טרפו ארי--הרי זו ספק מגורשת. הרי זה גיטיך מעכשיו, אם מת מחולי זה, ועמד והלך בשוק, וחלה ומת--אומדין אותו: אם מחמת חולי הראשון מת, הרי זה גט; ואם לאו, אינו גט. ואם ניתק מחולי לחולי, ולא עמד בשוק--הרי זה גט, ואינו צריך אומד. 19 ובכל אלו התנאים, כל הימים שמגתנית הגט עד שימות ויתקיים התנאי--הרי היא מגורשת לכל דבר, ובלבד שלא יתייחד עימה כמו שביארנו.

Mishná 4

A.) Texto y estructura

לא תתיחד עמו אלא בפני עדים, אפילו עבד, אפילו שפחה, חוץ משפחתה, מפני שלבה גם בה בשפחה.

מה היא פאותן הימים?

רבי יהודה אומר, באשת איש לכל דבריה.

רבי יוסי אומר, מגרשת ואינה מגרשת:

B.) Glosario

descarado	גם	sierva	שפחה	tendrá intimidad	תתיחד
mujer casada	אשת איש	con excepción	חוץ	sino	אלא
en todo detalle	לכל דבריה	su sierva	שפחתה	incluso	אפילו
		su corazón	לבה	siervo	עבד

C.) Halajá leMa'asé

Mishné Torá, Hiljot Guerushín 8.1-2

המגרש על תנאי--אם נתקיים התנאי, הרי זו מגורשת; ואם לא נתקיים התנאי, אינה מגורשת. וכבר ביארנו בפרק שישי מהלכות אישות, משפטי התנאין כולם. ושם נתבאר שהמגרש על תנאי--כשיתקיים התנאי--תהיה מגורשת בשעה שיתקיים, לא בשעת נתינת הגט לידה; לפיכך יש לבעל לבטל הגט, או להוסיף על תנאו, או להתנות תנאי אחר--כל זמן שלא נתקיים התנאי הראשון, אף על פי שהגיע הגט לידה. ולכתחילה לא תינשא, עד שיתקיים התנאי; ואם נישאת--לא תצא אלא אם כן לא נשאר בידה לקיימו, שהרי בטיל הגט. ושם נתבאר שאם אמר לה, הרי את מגורשת מעכשיו, או מהיום, על תנאי כך וכך, או שאמר לה, הרי את מגורשת, על מנת כך וכך--כשיתקיים התנאי, תהיה מגורשת משעת נתינת הגט לידה; לפיכך אינו יכול לבטל הגט, ולא להוסיף על תנאו, משהגיע הגט לידה. ואם אבד, או נשרף, אפילו מת הבעל, קודם שיתקיים התנאי--הרי זו מקיימת התנאי אחר מותו, וכבר נתגרשה משעת נתינת הגט לידה. ויש לה להינשא לכתחילה, אף על פי שעדיין לא נתקיים התנאי; ואין חוששין שמא לא יתקיים, הואיל והיה התנאי במעכשיו או בעל מנת. 2 כל המגרש על תנאי--בין שאמר מעכשיו, בין שאמר אם יהיה ואם לא יהיה--הרי זה לא יתייחד עם אשתו, כל זמן שלא נתקיים התנאי, אלא בפני עד, אפילו עבד אפילו שפחה: חוץ משפחתה או בנה הקטן, מפני שאינה בורשה מלשמש בפניהם. והדבר ידוע שאם נתייחד עימה לבדה בפני שני עדים כאחד, אפילו לאחר שנתקיים התנאי--הרי זו ספק מגורשת, שמא נבעלה ובטיל הגט כמו שיתבאר בהלכות אלו.

Mishná 5

A.) Texto y estructura

"הרי זה גטך על מנת שתתני לי מאתים זוז"-- הרי זו מגרשת ונתת.

"על מנת שתתני לי מכאן ועד שלשים יום"-- אם נתנה לו בתוך שלשים יום, מגרשת.

ואם לאו, אינה מגרשת.

אמר רבן שמעון בן גמליאל, מעשה בצידון באחד שאמר "לאשתו הרי זה גטך על מנת

שְׁתֵּיתָנִי לִי אֶצְטְלִיתִי, וְאֶבְדָּה אֶצְטְלִיתוֹ, וְאֶמְרוּ חֲכָמִים תִּתֵּן לוֹ אֶת דְּמִיהָ:

B.) Glosario

su toga	אֶצְטְלִיתוֹ	Sidón	צִידוֹן	doscientos	מֵאתִים
su valor	דְּמִיהָ	mi toga	אֶצְטְלִיתִי	zuz	זוּז

C.) Halajá leMa'asé

Mishné Torá, Hiljot Guerushín 8.21

הרי זה גיטיך, על מנת שתיתני לי מאתיים וזו מכאן ועד שלושים יום--נתנה בתוך שלושים יום מדעתו, הרי זו מגורשת; לאחר שלושים יום, אינה מגורשת. נתנה לו בעל כורחו, והוא אינו רוצה לקבל--הרי זה גט פסול, עד שתיתן מדעתו. חזר ואמר לה בתוך השלושים יום, הרי הן מחולין לך, אינה מגורשת, שהרי לא נעשה התנאי; מת בתוך השלושים יום, הואיל ושלמו השלושים יום ולא נתנה--אינה מגורשת.

Mishná 6

A.) Texto y estructura

"הרי זה גיטיך על מנת שתשמישי את אבא", "על מנת שתניקי את בני--כמה היא מניקתו? שתי שנים.

רבי יהודה אומר, שמונה עשר חודש.

מת הבן או שמת האב, הרי זה גט.

"הרי זה גיטיך על מנת שתשמישי את אבא שתי שנים", "על מנת שתניקי את בני שתי שנים--מת הבן או שמת האב או שאמר האב "אי אפשי שתשמישני", שלא בהקפדה, אינו גט.

רבן שמעון בן גמליאל אומר, כזה גט.

כלל אומר **רבן שמעון בן גמליאל**, כל עכבה שאינה הימנה, הרי זה גט:

B.) Glosario

cuidado	הקפדה	no me place	אי אפשי	bajo la condición	על מנת
impedimento	עכבה	amamantes	תניקי	sirvas	תשמישי
de parte de ella	הימנה				

C.) Halajá leMa'asé

Mishné Torá, Hiljot Guerushín 8.19-20

19 התנה עליה שתעשה דבר זה סתם, הרי זה כמפרש יום אחד, הואיל ולא פירש כמה זמן תעשה. כיצד: אמר לה, הרי זה גיטיך, על מנת שתעשי עימי מלאכה, על מנת שתשמישי את אבא, על מנת שתניקי את בני--אם עשת עימו מלאכה יום אחד, או שימשה אביו יום אחד, או שהניקה בנו יום אחד בתוך הזמן שהבן יונק בו והוא בתוך ארבעה ועשרים חודש--הרי זה גט. מת הבן, או האב, קודם שתניקי, או תשמש--אינו גט. 20 אמר לה, על מנת שתניקי את בני, או תשמישי את אבא, שתי שנים--הרי זו משלמת הזמן שפירש; מת הבן או האב בתוך הזמן, או שאמר האב אין רצוני שתשמשני--אינו גט, שהרי לא נתקיים התנאי. וכן כל כיוצא בזה.

Mishná 7

A.) Texto y estructura

"הרי זה גטף אם לא באתי מכאן ועד שלשים יום" והיה הולך מיהודה לגליל, והגיע לאנטיפטרם וחזר, בטל תנאו.

"הרי זה גטף אם לא באתי מכאן עד שלשים יום", והיה הולך מגליל ליהודה, והגיע לכפר עותנאי וחזר, בטל תנאו.

"הרי זה גטף אם לא באתי מכאן עד שלשים יום" והיה הולך למדינת הים והגיע לעכו וחזר, בטל תנאו.

"הרי זה גטף כל זמן שאעבור מכנגד פניך שלשים יום", היה הולך ובא, הולך ובא, הואיל ולא נתיחד עמה, הרי זה גט:

B.) Glosario

anulo su condición

בטל תנאו

tiene intimidad

נתיחד

desde ahora

מכאן

C.) Halajá leMa'asé

Mishné Torá, Hiljot Guerushín 9.7-9

7 הרוצה לגרש על תנאי, ויהיה עניין תנאו שלא תתגרש עד זמן פלוני--הרי זה מוציא עניין זה בלשון תנאי, ויתנה התנאי בביאתו בזמן קבוע או בהליכתו. כיצד: כגון שיאמר לה, אם לא באתי מכאן ועד שלשים יום, הרי זה גט, ואם באתי בתוך שלשים יום, לא יהיה גט, ונותן הגט בידה; או יאמר לה, הרי זה גיטיך מעכשיו, אם לא באתי מכאן ועד שלשים יום, או הרי זה גיטיך, על מנת שלא אבוא למדינה זו עד שלשים יום. וכן כל כיוצא בזה. 8 התנה עליה שיהיה גט, אם לא בא עד שלשים יום למדינה זו, והיה בא בדרך בתוך שלשים יום, וחלה או עיכבו נהר ולא בא עד אחר שלשים יום--הרי זה גט: אפילו עומד וצווח הריני אנוס, שאין אנוס בגיטיך; ואף על פי שגילה דעתו, שאין רצונו לגרש. 9 התנה עליה שתתגרש כשיעבור מכנגד פניה שלשים יום, והיה הולך ובא הולך ובא ולא נתיחד עימה--כשילך וישהה שלשים יום, תהיה מגורשת; ואף על פי שהיה הולך ובא בתוך שלשים יום, הואיל ולא נתיחד עימה, הרי הגט כשר.

Mishná 8

A.) Texto y estructura

"הרי זה גטף אם לא באתי מכאן ועד שלשים יום עשר חדש", ומת בתוך שלשים יום עשר חדש-- אינו גט.
"הרי זה גטף מעכשיו אם לא באתי מכאן ועד שלשים יום עשר חדש"-- ומת בתוך שלשים יום עשר חדש, הרי זה גט

C.) Halajá leMa'asé

Mishné Torá, Hiljot Guerushín 9.11

וכן האומר לאישה, הרי זה גיטיך לאחר שלשים יום עשר חודש, והיה עימה במדינה--חוששין שמא פייס אותה, עד שיאמר נאמנת עליי שלא פייסתי.

Mishná 9

A.) *Texto y estructura*

”אם לא באתי מכאן עד שנים עשר חדש כתבו ותנו גט לאשתי”, כתבו גט בתוך שנים עשר
חדש ונתנו לאחר שנים עשר חדש – אינו גט.
”כתבו ותנו גט לאשתי אם לא באתי מכאן ועד שנים עשר חדש”, כתבו בתוך שנים עשר
חדש ונתנו לאחר שנים עשר חדש – אינו גט.
רבי יוסי אומר, כזה גט.
”כתבו לאחר שנים עשר חדש ונתנו לאחר שנים עשר חדש” ומת, אם הגט קדם למיתה – הרי
זה גט.
ואם מיתה קדמה לגט, אינו גט.
ואם אין ידוע, זו היא שאמרו מגרשת ואינה מגרשת:

C.) *Halajá leMa'asé*

Mishné Torá, Hiljot Guerushín 9.22

22 אמר לעדים, לאחר שנים עשר חודש כתבו גט ותנו לאשתי, או שאמר להם, כתבו ותנו גט לאשתי לאחר שנים
עשר חודש--הרי אלו כותבין אחר הזמן שקבע, ונותנין לה; ואם כתבוהו בתוך הזמן, אף על פי שנתנוהו לה אחר זמן
שאמר--אינו גט. כתבוהו אחר הזמן כשאמר, ומת קודם שיינתן לה--אינו גט; ואם לא נודע אם מיתה קדמה לנתינת
הגט, או נתינת הגט קדמה למיתה--הרי זו ספק מגורשת.